



October 21, 2015

To: Board of Directors and Past Presidents

From: Carol G. Velandia P., Administrator translationspa@gmail.com

Marsel de Souza, Assistant Administrator marsel.translator@gmail.com

Leadership Council Members: Helen Eby, Milena Calderari-Waldron, Lorena Ortiz Schneider, Tianlu Redmon, Melinda Gonzalez-Hibner, Cristina Helmerics, Paula Irisity, Cristina McDowell

Summary of Activities and Next Steps

Interpreters Division

(Last report submitted on July 2015)

Within the past quarter the ID Leadership Council has devoted a significant amount of effort developing content and designing the Evoice Blog. In collaboration with ATA headquarters, the ID page has been upgraded, and the Blog was launched in mid September.

In addition, the ID has continued to analyze the Interpreter Survey to gain further insight into the state of our profession and our members' interests and concerns. This survey constitutes the basis for future marketing and communications strategies. The results of this survey will be presented during the ATA conference in November at the annual division meeting.

Blog/Site

In September 2015, the ID Editorial Committee launched Evoice, a biweekly blog. Paula Irisity created and designed the site, Cristina McDowell developed content and provided graphic design, and Lorena Ortiz Schneider edited the content. Our website has a new look and many user friendly features.

Survey

A complete analysis of the survey is attached to this report.

Collaboration with other divisions

We continue to collaborate with the Medical Division (MD) on the Medical Interpreter Initiative. The article on CLAS standards was re-written and re-launched at the beginning of October. It was thoroughly researched and it includes links for members to expand on their knowledge about CLAS standards. Also, the MD contributed original medical dictionaries that were launched under the initiatives page.

At the behest of the Interpreters Division, the MD collaborated on the selection of appropriate Healthcare Interpreter sessions that CCHI, one of the national medical interpreter credentialing bodies, might approve as continuing education units. The ID submitted the selected sessions to CCHI for approval. CCHI charges \$15 per reviewed session but they are willing to wave the fee in exchange for ¼ page in the conference program. IMIA, the other certifying body, does not charge a fee and they already selected the sessions for this year's conference. ATA has members who are Healthcare Interpreters that belong to both organizations therefore it is important for ATA to provide equal access to these accredited sessions.

Teamwork with other ATA groups

We continue to collaborate with the Interpretation Policy Advisory Committee, whose main initiative is recognizing credentialed interpreters on the ATA Directory. The results of this collaboration will be presented to the board in a separate report. The ID administration's main focus in planning for the new nomenclature of credentialed interpreters has been to emphasize end users of interpreting services, and to consider the interests of interpreters rendering services in all areas of interpreting

56th Conference in Miami

After ATA's headquarters raised concerns regarding the high cost of the Happy Hour event, the Division decided to cancel it. The ID asked permission to organize a breakfast by reserving some tables at the conference site but was informed that ATA's new policy opposed these events. Accordingly, the ID will not have a networking event this year. This year, the ID's main event will be its annual meeting, held on Thursday November 5th from 12:30 to 1:00 pm.